

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

### n. : 250CPR13.07



1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
**L0003EC01, apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
2. Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:  
**CALLIOPE EU**
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:  
**Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido**
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'art. 11, par. 5:  
**Ravelli**  
 Per conto di: **Aico S.p.A.** da: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12, paragrafo 2:  
 ---
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:  
**Sistema 3**
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:  
**L'organismo notificato Danish TI (NB 1235) ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova 300-ELAB-2489-EN nom**
8. Prestazioni dichiarate

Specifica tecnica armonizzata:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche Essenziali	Prestazione
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali combustibili	Minime distanze (mm): posteriore = 225 lati = 400 frontale = 1050 soffitto = -- pavimento = 0
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti	Conforme
Emissione di prodotti della combustione (al 13% di O <sub>2</sub> )	Potenza termica nominale CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Pulizia	Conforme
Pressione massima di esercizio	--
Temperatura fumi a potenza termica nominale	270 °C
Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)	NPD
Potenza termica nominale	6,5 kW
Potenza termica resa in ambiente	6,5 kW
Potenza termica ceduta all'acqua	--
Rendimento	η 80 % Alla potenza termica nominale

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Luogo **Vissenbjerg**

 Data **04/06/2020**

 Firma 

## DECLARATION OF PERFORMANCE

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

**n. : 250CPR13.07**


- Unique identification code of the product type:  
**L0003EC01, residential space heating appliance fired by solid fuel**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Art. 11(4):  
**CALLIOPE EU**
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:  
**Residential space heating appliance fired by solid fuel**
- Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required by Art. 11 (5):  
**Ravelli**  
On behalf of: **Aico S.p.A.** by: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):  
---
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:  
**System 3**
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:  
**The notified laboratory Danish TI (NB 1235) performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 300-ELAB-2489-EN nom**
- Declared performances:

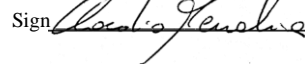
Harmonized technical specification:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
<b>Reaction to fire</b>	<b>A1</b>
<b>Distance to combustible materials</b>	<b>Minimum distances (mm):</b> rear = 225 sides = 400 front = 1050 ceiling = -- floor = 0
<b>Risk of burning fuel falling out</b>	<b>Pass</b>
<b>Emission of combustion products</b> (at 13% of O <sub>2</sub> )	<b>Nominal heat output</b> CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Surface temperature</b>	<b>Pass</b>
<b>Electrical safety</b>	<b>Pass</b>
<b>Cleanability</b>	<b>Pass</b>
<b>Maximum operating pressure</b>	--
<b>Flue gas temperature at nominal heat output</b>	270 °C
<b>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</b>	NPD
<b>Nominal heat output</b>	6,5 kW
<b>Room heating output</b>	6,5 kW
<b>Water heating output</b>	--
<b>Efficiency</b>	$\eta$ 80 % Nominal heat output

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

 Signed for and on behalf of the manufacturer **Claudio Mezzalira, Operations Manager**

 Place **Vissenbjerg**

 Date **04/06/2020**

 Sign 

## DECLARATION DES PERFORMANCES

Conformément au Règlement (UE) 305/2011

**n.: 250CPR13.07**


- Code d'identification unique du produit type :  
**L0003EC01, appareil de chauffage domestique à combustible solide suivant les normes EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- N° de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, suivant art 11, par 4 :  
**CALLIOPE EU**
- Usage(s) prévu(s) du produit de construction, conformément à la spécificat technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :  
**Appareil alimenté par combustible solide**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'Art.11, par 5:  
**Ravelli**  
De la part de: **Aico S.p.A.** par: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Si nécessaire, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les taches dont l'art. 12, par. 2 :  
---
- Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V  
**Système 3**
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  
**L'organisme notifié Danish TI (NB 1235) a déterminé le produit type selon le système 3 et a délivré le rapport d'essais 300-ELAB-2489-EN nom**
- Prestations déclarée


Spécifications techniques harmonisées:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Performances
<b>Sécurité Incendie</b>	
Réaction au feu	A1
Distance pour matériaux combustibles	Distance Minimale (mm): De l'arrière = 225 De coté = 400 De l'avant = 1050 Du plafond = -- Du sol = 0
Risque de débordement de braises incandescentes	Passes
Emissions de dérivés de combustion (13% de O <sub>2</sub> )	PTH nominale CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Température de surface	Passes
Sécurités électriques	Passes
Nettoyabilité	Passes
Maximum pression d'eau en travail	--
Température des fumes à PTH nominale	270 °C
Resistance mécanique (en support cheminée / conduit de fumées)	NPD
PTH nominale	6,5 kW
PTH rayonnée	6,5 kW
PTH cédée aux fluides	--
Rendement	η 80 % PTH nominale

- Les performances du produit identifie aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente Déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifie au point 4.

 Signe pour le fabricant et en son nom par **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Lieu **Vissenbjerg**

 Date **04/06/2020**

 Signature 

## PRESTATIEVERKLARING

Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011

**n.: 250CPR13.07**


- Unieke identificatiecode van het producttype:  
**L0003EC01;**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4):  
**CALLIOPE EU**
- Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie:  
**Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof .**
- Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):  
**Ravelli**  
Namens: **Aico S.p.A.** door: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2):  
---
- Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):  
**System 3**
- Erkend laboratorium / Nummer van het keuringsrapport:  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Aangegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiele kenmerken Prestatie	Prestatie
<b>Brandwerendheid</b>	
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand (mm): achterzijde = 225 zijkant = 400 voorzijde = 1050 plafond = -- onderzijde = 0
Weerstand tegen brand	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten (@ 13% di O <sub>2</sub> )	op nominaal vermogen CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	--
Rookgastemperatuur <i>nominaal vermogen</i>	270°C
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NPD
<i>Nominaal vermogen</i>	6,5 kW
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	6,5 kW
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	--
Rendement	η 80 % <i>Nominaal vermogen</i>

- De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

 Beheerder delegeren fabrikant **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Plaats **Vissenbjerg**

 Datum **04/06/2020**

Handtekening



**LEISTUNGSERKLÄRUNG**  
Gemä der Verordnung (EG) Nr. 305/2011  
**n.: 250CPR13.07**



- Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ:  
**L0003EC01**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4):  
**CALLIOPE EU**
- Vorgesehene Verwendung des Produkts in Ubereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation:  
**Mit feste Brennstoffe befeuerte Warmeerzeuger fur den Wohnbereich.**
- Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5):  
**Ravelli**  
Im Auftrag von: **Aico S.p.A.** von: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2):  
---
- System zur Bewertung und Uberprufung der Leistungsbestandigkeit (Anlage 5):  
**System 3**
- Benanntes Labor, Nummer des Prufberichts:  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Erklarte Leistungen

<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>	<b>EN13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistungen</b>
<b>Brandschutz</b>	
<b>Feuerbestandigkeit</b>	<b>A1</b>
<b>Abstand von brennbarem Material</b>	<b>Mindestabstand (mm):</b> <b>Ruckseite = 225</b> <b>Seite = 400</b> <b>Vorderseite = 1050</b> <b>Himmel = --</b> <b>Boden = 0</b>
<b>Gefahr Brennstoffaustritt</b>	<b>Konform</b>
<b>Emission von Verbrennungsprodukten</b> (a13% of O <sub>2</sub> )	<b>Nennleistung</b> <b>CO 0,042 % - 522 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>NOx 93 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>OGC 31 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>PM 13 mg/Nm<sup>3</sup></b>
<b>Oberflachentemperatur</b>	<b>Konform</b>
<b>Elektrische Sicherheit</b>	<b>Konform</b>
<b>Zugänglichkeit und Reinigung</b>	<b>Konform</b>
<b>Maximaler Betriebsdruck</b>	<b>--</b>
<b>Rauchgastemperatur nennleistung</b>	<b>270 °C</b>
<b>Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)</b>	<b>NPD</b>
<b>Nennleistung</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Der Umgebung gelieferte Leistung</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Dem Wasser gelieferte Leistung</b>	<b>--</b>
<b>Wirkungsgrad</b>	<b>η 80 % Nennleistung</b>

- Die Leistung des Produktes gemas den Punkten 1 und 2 entspricht der erklarten Leistung nach Punkt 8. Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschlieslicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

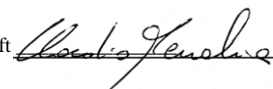
Geschäftsführer des Herstellers **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Austellungsort

**Vissenbjerg**

Datum **04/06/2020**

Unterschrift



## DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN

Declaración de prestación conforme al reglamento (UE) 305/2011

**n.: 250CPR13.07**



- Código de identificación único del producto-tipo  
**L0003EC01, Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido .**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Modelo, lote, serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto, en virtud del artículo 11, párrafo 4:  
**CALLIOPE EU**
- Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes:  
**Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido .**
- Nombre o marca registrada y dirección del fabricante en virtud del artículo 11, párrafo 5:  
**Ravelli**  
A nombre de: **Aico S.p.A.** por: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Cuando sea apropiado, Nombre y dirección del mandatario en virtud del artículo 12, párrafo 2:  
---
- Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación en virtud del anexo V:  
**Sistema 3**
- Laboratorio notificado y número de informe de prueba (según el System 3):  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Prestaciones declaradas

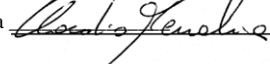
Especificación técnica armonizada:	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Características esenciales	Prestazione
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Resistencia al fuego	A1
Distancia de materiales combustibles	Distancia mínima (mm): revés = 225 lados = 400 frente = 1050 cielo = -- suelo = 0
Riesgo de pérdida de combustible incandescente	Conforme
Emisiones de productos de combustión (a 13% di O <sub>2</sub> )	Potencia térmica nominal CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	--
Temperatura fumi a potenza termica nominale	270 °C
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NPD
Potencia térmica nominal	6,5 kW
Potencia térmica suministrada al entorno	6,5 kW
Potencia térmica cedida al agua	--
Rendimiento	η 80 % a la potencia nominal

- La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8. Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4

Firmado por y en nombre del fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Lugar **Vissenbjerg**

Fecha **04/06/2020**

Firma 

## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Em base com o regulamento (UE) 305/2011  
**n.: 250CPR13.07**



1. Código de identificação único do produto-tipo:  
**L0003EC01, Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido .**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permite a identificação do produto de construção, conforme necessário, nos termos do artigo 11-4:  
**CALLIOPE EU**
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:  
**Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido .**
4. Nome ou marca registrada pelo fabricante, nos termos do artigo 11- 5:  
**Ravelli**  
 Em nome de: **Aico S.p.A.** por: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
5. Se aplicável, nome e endereço do mandatário da empresa de recauchutagem, nos termos do artigo 12-2:  
 ---
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho, nos termos do anexo V:  
**Sistema 3**
7. Laboratório notificado e número relação de prova (em base el sistema 3):  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
8. Desempenhos declarados

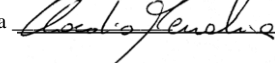
<b>Específica técnica harmonizada:</b>	<b>EN13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Segurança contra incêndios</b>	
<b>Resistência ao fogo</b>	<b>A1</b>
<b>Distância de materiais combustíveis</b>	<b>Distância mínima (mm):</b> traseira = 225 lados = 400 frente = 1050 teto = -- frente = 0
<b>Risco de vazamento de combustível incandescente</b>	<b>Conforme</b>
<b>Emissão de produtos da combustão (a 13% de O<sub>2</sub>)</b>	<b>Potência térmica nominal</b> <b>CO 0,042 % - 522 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>NOx 93 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>OGC 31 mg/Nm<sup>3</sup></b> <b>PM 13 mg/Nm<sup>3</sup></b>
<b>Temperatura superficial</b>	<b>Conforme</b>
<b>Segurança elétrica</b>	<b>Conforme</b>
<b>Acessibilidade e limpeza</b>	<b>Conforme</b>
<b>Máxima pressão de exercício</b>	<b>--</b>
<b>Temperatura fumos a potência nominal</b>	<b>270 °C</b>
<b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</b>	<b>NPD</b>
<b>Potência térmica nominal</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Potência térmica libertada no ambiente</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Potência térmica cedida à água</b>	<b>--</b>
<b>Rendimento</b>	<b>η 80 % potência térmica nominal</b>

9. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 8. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado com nome e por conta do fabricante de **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Local **Vissenbjerg**

Data **04/06/2020**

Assinatura 



## ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) 305/2011  
**αρ.: 250CPR13.07**

- Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου:  
**L0003EC01, Συσκευή οικιακής θέρμανσης, που λειτουργεί με στερεά καύσιμα .**  
**EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ, σύμφωνα με το άρθρο 4-11:  
**CALLIOPE EU**
- Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές:  
**Συσκευή οικιακής θέρμανσης, που λειτουργεί με στερεά καύσιμα .**
- Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11-5:  
**Ravelli**  
 Εκ μέρους του: **Aico S.p.A.** με: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Εάν είναι απαραίτητο, όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου, σύμφωνα με το άρθρο 12-2:  
 ---
- Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης, σύμφωνα με το συνημμένο 5:  
**σύστημα 3**
- Κοινοποιημένο εργαστήριο και αριθμός αναφοράς της δοκιμής, με βάση το σύστημα 3:  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Δηλωμένες επιδόσεις

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	Επιδόσεις
Πυρασφάλεια	
Αντοχή στη φωτιά	A1
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, (mm): πίσω μέρος = 225 πλευρά = 400 μπροστινό = 1050 ταβάνι = -- κάτω μέρος = 0
Κίνδυνος διαρροής καυσίμου πυρακτώσεως	Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% του O <sub>2</sub> )	Ονομαστική Ισχύς CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	--
Θερμοκρασία καπνών Ονομαστική Ισχύς	270 °C
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NPD
Ονομαστική Ισχύς	6,5 kW
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	6,5 kW
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	--
Απόδοση	η 80 % Alla potenza termica nominale

- Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8. Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

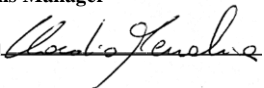
Υπεγράφη στο όνομα και για λογαριασμό του κατασκευαστή από: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Θέση **Vissenbjerg**

Ημερομηνία

**04/06/2020**

Υπογραφή





## YDEEVNEDEKLARATION

I henhold til forordning (EU) 305/2011

**n.: 250CPR13.07**


- Produkttypens unikke identifikationskode:  
**L0003EC01, Apparat til boligopvarmning med fast brændsel .  
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model og/eller partinr. og/eller serienr, i henhold til artikel 11-4:  
**CALLIOPE EU**
- Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:  
**Apparat til boligopvarmning med fast brændsel .**
- Fabrikantens navn eller registreret varemærke, i henhold til artikel 11-5:  
**Ravelli**  
På vegne af: **Aico S.p.A.** af: **Scan A/S**  
**via Kupfer, 31** **Glasvænget 3-9**  
**25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia** **5492 Vissenbjerg DK**
- Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant, i henhold til artikel 12-2:  
---
- System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans, i henhold til bilag V:  
**System 3**
- Notificeret laboratorium og nummer testrapport, baseret på System 3:  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Deklarerede ydeevner


<b>Harmoniseret teknisk specifikation:</b>	<b>EN13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
<b>Brandmodstandsevne</b>	<b>A1</b>
<b>Afstand fra brændbart materialer</b>	<b>Mindste afstand (mm): bagside = 225 side = 400 forside = 1050 loft = -- bund = 0</b>
<b>Risiko for udslip af gløder</b>	<b>I overensstemmelse</b>
<b>Emissioner forbrændingsprodukter (ved 13% O<sub>2</sub>)</b>	<b>Nominel effekt CO 0,042 % - 522 mg/Nm<sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm<sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm<sup>3</sup> PM 13 mg/Nm<sup>3</sup></b>
<b>Overfladetemperatur</b>	<b>I overensstemmelse</b>
<b>Elektrisk sikkerhed</b>	<b>I overensstemmelse</b>
<b>Rengøring</b>	<b>I overensstemmelse</b>
<b>Maksimalt driftstryk</b>	<b>--</b>
<b>Røggastemperaturu nominel effekt</b>	<b>270 °C</b>
<b>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</b>	<b>NPD</b>
<b>Nominel effekt</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Effekt overført til omgivelserne</b>	<b>6,5 kW</b>
<b>Effekt overført til vandet</b>	<b>--</b>
<b>Virkningsgrad</b>	<b>η 80 % nominel effekt</b>

- Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

 Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af: **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

 Sted **Vissenbjerg**

 Dato **04/06/2020**

 Underskrift 

## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Na podstawie rozporządzenia (UE) 305/2011

n.: 250CPR13.07

- Unikalny identyfikator typu wyrobu:  
**L0003EC01, urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym .  
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model i/lub nr partia i/lub nr serii, art.11-4:  
**CALLIOPE EU**
- Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:  
**Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym .**
- Nazwa lub znak towarowy producenta, art 11-5:  
**Ravelli**  
W imieniu: **Aico S.p.A.  
via Kupfer, 31  
25036, Palazzolo sull'Oglio (BS) - Italia**      przeze: **Scan A/S  
Glasvænget 3-9  
5492 Vissenbjerg DK**
- Nazwa i adres przedstawiciela, art 12-2:  
---
- System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, załącznik V:  
**System 3**
- Notyfikowane laboratorium, numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3):  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Deklarowane osiągi

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Podstawowe właściwości	Osiągi
Bezpieczeństwa pożarowego	
Odporność na ogień	A1
Odległość od materiały palne	Odległość minimalna (mm): tył = 225 bok = 400 przód = 1050 sufit = -- podłoga = 0
Ryzyka rozlania paliwa	Zgodny
Emisja produktów spalania (przy 13% O <sub>2</sub> )	Moc znamionowa CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NO <sub>x</sub> 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	--
Temperatura spalin moc znamionowa	270 °C
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NPD
Moc znamionowa	6,5 kW
Moc przekazywana do otoczenia	6,5 kW
Moc przekazywana do wody	--
Wydajność	η 80 % Moc znamionowa

- Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przesda **Claudio Mezzalana, Operations Manager**

Miejsce **Vissenbjerg**

Data **04/06/2020**

Podpis 

**IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH**

Glede na določila (UE) 305/2011

**n.: 250CPR13.07**

- Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:  
**L0003EC01, naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo .  
EN13240:2001/A2:2004/AC:2007**
- Model in/ali št. partije in/ali št. Serije, art.11-4:  
**CALLIOPE EU**
- Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo:  
**Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo**
- Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral, art 11-5:  
**Ravelli**  
V imenu: **Aico S.p.A.  
via Kupfer, 31  
25036, Palazzolo sull'oglio (BS) - Italia**
- Ime in naslov zastopnika, art 12-2:  
---
- Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti, priloga V:  
**Sistem 3**
- Priglašeni laboratorij in število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3):  
**Danish TI (NB 1235), 300-ELAB-2489-EN nom**
- Navedene zmogljivosti

jo: **Scan A/S  
Glasvænget 3-9  
5492 Vissenbjerg DK**

Skladna tehnična specifikacija	EN13240:2001/A2:2004/AC:2007
Bistvene značilnosti	Zmogljivost
Požarna varnost	
Odpornost na ogenj	A1
Razdalja od gorljivi materiali	Minimalna razdalja (mm): zadaj = 225 stransko = 400 spredaj = 1050 strop = -- tla = 0
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
Ispuščanje produkata izgaranja (13% O <sub>2</sub> )	Nominalna moč CO 0,042 % - 522 mg/Nm <sup>3</sup> NOx 93 mg/Nm <sup>3</sup> OGC 31 mg/Nm <sup>3</sup> PM 13 mg/Nm <sup>3</sup>
Površinska temperatura	Ustreza
Električna sigurnost	Ustreza
Čiščenje	Ustreza
Maksimalni radni tlak	--
Temperatura dima (nazivna snaga)	270 °C
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NPD
Nominalna moč	6,5 kW
Uporabna moč za okolje	6,5 kW
Uporabna moč za vodo	--
Izkoristek	η 80 % Nominalna moč

9. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8. Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

V imenu proizvajalca podpisal **Claudio Mezzalana, Operations Manager**Kraj **Vissenbjerg**Datum **04/06/2020**Podpis 